

Technische Daten / Technical Data

Umgebungstemperatur
Ambient Temperature

Wirkungsweise
Circuit function

Nennweite
Nominal Size
DN 10/13/20/25/32/40/50

Dichtwerkstoff
Sealing material

Temperature
Medium

FPM (Viton) 0°C.....100°C
 NBR (Perbunan) -10°C.... 90°C
 EPDM (Äthylen/Propylen) -30°C..130°C

Beispiel
Example

Regelgeräte
Honeywell AG
D-7101 Schönaich
Made in Germany

NC DN10 FPM MS

PN10 G3/8"

230V 50Hz 8W

Reg. Nr. 5S235/2000

A.... 0020

CE

DIN

Gehäusematerial Messing
Housing material Yellow Brass

Neendruck, Prozessanschluß
Nominal Pressure, Process connection

Spannung +/- 10%, Frequenz, Leistung
Voltage +/-10%, Frequency, Power

Registriernummer (nur AV)
Registration number (only AV)

Datumssymbol
Date Code

Registriersymbole (nur AV)
Approval signs (only AV)

Typ /Type
AB Standard
AV Heizöl nach DIN EN 264
AT KTW-Empfehlung

Montage / Assembly

1 Spulenmontage / Coil assembly

Mutter
Nut

O-Ring

4 x 90°

max. 5 Nm

2 Gerätesteckdose / Instrument socket

Immer den Schutzleiter anschließen!
Always connect the protective connector!

Achtung:
IP 65 nur mit fachgerecht aufgebautem Stecker

Attention:
IP65 only with plug mounted according specification

Dichtung
Seal

1 Nm

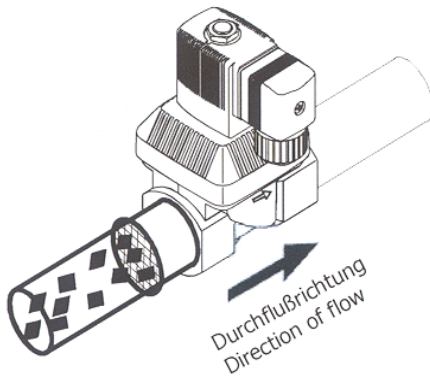
3 Rohrleitungen reinigen / Cleaning the piperuns

4 Einbaulage beliebig / Any assembly position

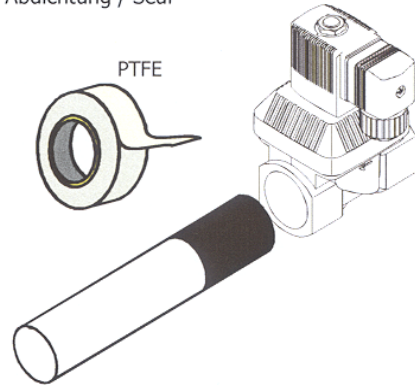
Vorzugsrichtung
Preferred direction

Montage / Assembly

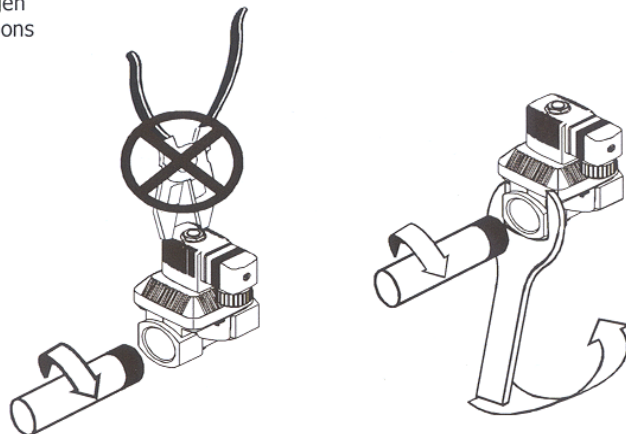
5 Schmutzfänger / Dirt trap



6 Abdichtung / Seal



7 Einschrauben der Rohrleitungen
Screwing in the pipe connections



Störungen / Troubleshooting

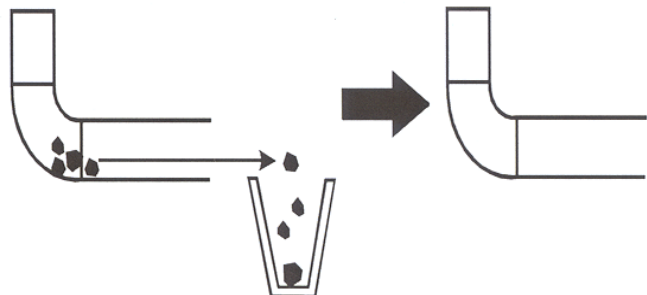
Spannung prüfen! / Check the voltage!



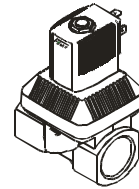
Druck prüfen! / Check the pressure!



Rohrleitung prüfen! / Check the piperun!



Montage- und Bedienungsanleitung
Operating instructions



Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Bitte beachten Sie die Hinweise dieser Betriebsanleitung, sowie die Einsatzbedingungen und zulässigen Daten gemäß Datenblatt AB, AT und AV, damit das Gerät einwandfrei funktioniert und lange einsatzfähig bleibt. Magnetventile können bei längerem Stillstand, bedingt durch Verspannungen im Rohrleitungssystem und Ablagerungen von Medien festsitzen. **Deshalb ist es ratsam, während einer längeren Periode des Stillstandes die Funktionsfähigkeit durch gelegentliches Betätigen aufrecht zu erhalten.** Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise, sowie bei unzulässigen Eingriffen in das Gerät entfällt jegliche Haftung unsererseits, ebenso erlischt die Garantie auf Geräte und Zubehörteile! Das Gerät dient ausschließlich als 2/2-Wege Magnetventil für die laut Datenblatt zulässigen Medien. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß! **Für hieraus resultierende Schäden haftet FEMA nicht, das Risiko trägt allein der Anwender!**



Achtung!

- Halten Sie sich bei der Einsatzplanung und Betrieb des Gerätes an die einschlägigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln.
- Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um unbeabsichtigtes Betätigen oder unzulässige Beeinträchtigungen auszuschließen.
- Beachten Sie, dass in Systemen, die unter Druck stehen, Leitungen und Ventile nicht gelöst werden dürfen. Schalten Sie vor Eingriffen in das System in jedem Fall die Spannung ab!
- Achten Sie auf den einwandfreien Sitz der Dichtung beim Verschrauben der Spule mit der Gerätesteckdose.

Warnung!

- Verletzungsgefahr! Bei Dauerbetrieb kann die Spule sehr heiß werden!

Safety

Proper usage

To ensure the proper function of the device and promote long service life, you must comply with the information in these Operating Instructions and the application conditions and specifications provided in the Type AB, AT and AV Data Sheet. Lengthy idling (due e.g. to mechanical stress in the pipeline and/or the accumulation of deposits from the media) can jam solenoid valves. **It is therefore recommended that, during lengthy periods of idling, you occasionally operate the solenoid valve.** Usage of the device in a manner that is contrary to these Operating Instructions or the application conditions and specifications provided in the Type Data Sheets is improper and will void your warranty. This device serves exclusively as a 2/2-way solenoid valve for the media identified permissible on the data sheet. Any other use is considered improper use. **FEMA will not be responsible for any improper use of the device.**



Attention!

- Be sure to observe generally accepted safety rules when planning, installing and using this device. For example, take suitable measures to prevent unintentional operation of the device.
- Do not impair the operation of the device!
- Do not attempt to detach or unscrew any lines or valves in the system that are under pressure, and always be sure to switch off the voltage supply before working on the system.
- When attaching the coil to the plug socket, be sure the seal is properly seated.

Warning!

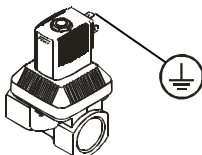
- Do not touch during use as it becomes very hot!

Sicherheit / Safety

Elektrischer Anschluss / Electrical Connection



Spannung ausschalten
Voltage off



Fluidischer Anschluss / Fluid connection

